

الاتحاد البرلماني الدولي



INTER-PARLIAMENTARY UNION

جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية

دورة الربيع 2024 - جنيف

مشروع جدول أعمال المؤتمر

تم إعداد مشروع جدول الأعمال هذا من قبل رئيس جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية، استناداً إلى المواضيع والمقترحات المقدمة في الاجتماع الأخير في لواندا. ولم يتم النظر فيه من قبل اللجنة التنفيذية ولم يتم إقراره من قبل الجمعية ولذلك هو قابل للتغيير.

ستجتمع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية في قاعة الجلسات العامة E&F في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (الطابق الثالث).

وتتوفر جميع مداخلات ومساهمات الدورة على الموقع الإلكتروني لجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية: <https://asgp.co/meetings/geneva-switzerland-6/>.



الأحد 24 آذار/مارس (صباحاً)

12:30 – 11:00

افتتاح الدورة

جدول أعمال المؤتمر؛

الأعضاء الجدد؛

إعلان متعلق بالانتخابات.

الموضوع: المسائل الراهنة والابتكارات في البرلمان

- مداخلة: السيد تاليب أوزون، الأمين العام للجمعية الوطنية الكبرى في تركيا حول "الإجراءات المراعية للبيئة في البرلمان"
- مداخلة: السيد ألكسندر كلاريك، الأمين العام لبرلمان مونتينيغرو حول "التحديات ومزايا البلدان الصغيرة"
- مداخلة: السيد إنخبات دامدين، الأمين العام للبرلمان في منغوليا، حول "التقييم الذاتي للبرلمان بشأن حقوق الإنسان والمسائل الجنديرية"

الأحد 24 آذار/مارس (بعد الظهر)

16:00 – 14:30

❖ المناقشة العامة: الاحتفاظ بالسجل الدائم للمناقشات في البرلمان: ما هي أدوات اليوم وغداً؟

مدير المناقشة: الدكتور جورج كليمان، نائب الأمين العام للمجلس الاتحادي الألماني

مناقشة مفتوحة في الجلسة العامة الرئيسية. (5 دقائق كحد أقصى لكل متحدث)

- ما هي الأدوات التي تستخدمها لتسجيل الإجراءات الدائمة للبرلمان (ملاحظات مكتوبة بخط اليد، تسجيل صوتي، تسجيل فيديو، ذكاء اصطناعي)؟ كيف ومتى وأين يتم نشر الإجراءات البرلمانية؟ ما هي القواعد الإجرائية المنطبقة على الإجراءات البرلمانية المنشورة؟

❖ الموضوع: حضور وزراء الدولة إلى البرلمان لتقديم تقارير وتوضيحات عن إدارتهم للأعمال الحكومية.

- مداخلة: السيد جوزيه بيدرو مونتيرو، الأمين العام لمجلس الشيوخ في الأوروغواي حول "مراقبة السلطة التنفيذية من قبل البرلمان"
- مداخلة: السيد دانيال غوسبان، الأمين العام للمجلس الوطني في سلوفاكيا، **الوزراء على أهبة الاستعداد: سلطة غير محدودة تحت السيطرة**
- مداخلة: سعادة المستشار السيد أحمد مناع، الأمين العام لمجلس النواب في جمهورية مصر العربية
- مداخلة: السيد جان موكوالا باتيكي، الأمين العام لمجلس الشيوخ في جمهورية الكونغو الديمقراطية
- مداخلة: معالي البروفيسور رسمي محمد بالروين، **نائب الأمين العام في مجلس النواب في دولة ليبيا**

الإثنين 25 آذار/مارس (صباحاً)

10:00 – 10:40

الموضوع: المسائل الراهنة والابتكارات في البرلمان

*

10:40 – 12:00

- مداخلة: السيد جاي-هيون بايك، الأمين العام للجمعية الوطنية في جمهورية كوريا، "المسائل الراهنة"
- مداخلة: الدكتور سيلك ألين، نائب الأمين العام في مجلس النواب الألماني الاتحادي حول "قدرة جمعيات المواطنين للعمل البرلماني"

● الموضوع: الأبوة والبرلمان

كيف يمكن للبرلمانات دعم أعضاء البرلمان الذين يصبحون والدين، وعلى وجه الخصوص، ما هي القواعد الخاصة بالبرلمانيين الذين يرغبون في الحصول على إجازة أمومة وأبوة؟

- مداخلة: السيد إريك جانس، كاتب مجلس العموم الكندي حول "تجهيزات والالدين واستحقاقاتهم لأعضاء مجلس العموم"
- مداخلة: السيدة ستيجيت تايبيونسوك، نائب الأمين العام لمجلس النواب التايلاندي، حول "تحسين البرلمان للوالدين: قضية مجلس النواب التايلاندي"
- مداخلة: السيد ليام لورانس سميث، كاتب التشريع في مجلس العموم في المملكة المتحدة، حول "الإجازة الأبوية في مجلس العموم"
- مداخلة: السيدة فيونا كاليمبا، كاتبة الجمعية الوطنية في ملاوي

12:00 – 12:30

عرض عن عمل الاتحاد البرلماني الدولي، السيدة كارين جبر والسيدة نورا باييك



الإثنين 25 آذار/مارس (بعد الظهر)

14:50 – 14:30

الموضوع: المسائل الراهنة والابتكارات في البرلمان

- مداخلة: السيد بيدرو أغوستينو دو نيري، الأمين العام للجمعية الوطنية في أنغولا

المناقشة العامة مع فرق المناقشة غير الرسمية: العلاقة بين العالم الأكاديمي والبرلمانات

مدير المناقشة: السيد ريمكو نهملمان، الأمين العام لمجلس الشيوخ الهولندي

● كيف يمكن لأساتذة القانون تبادل الأفكار مع الممارسين في برلمان؟

● هل ينبغي للأمين العام أن يشجع العلاقات بين موظفي البرلمان والباحثين؟

● كيف يمكن لخبراء من العالم الأكاديمي المساهمة في المناقشات التي تجري في البرلمان؟

سيناقش الأمانة العامون الموضوع بشكل غير رسمي في مجموعات لغوية محددة (الإنجليزية والفرنسية والعربية والإسبانية) لمدة ساعة واحدة و30 دقيقة. ترشح كل مجموعة مقررًا لتقديم تقرير إلى الجلسة العامة.

16:30 – 14:20

● الموضوع: المسائل الراهنة والابتكارات في البرلمان

- مداخلة: السيد بيدرو أغوستينو دو نيري، الأمين العام للجمعية الوطنية في أنغولا

- مداخلة: السيدة غراسيلا بايز ريكارديز، الأمين العام لمجلس النواب في المكسيك

*

عرض نتائج الاستبيان حول موضوع "الترحيب بأعضاء البرلمانات الجدد"

17:00

الموعد النهائي لتقديم ترشيح واحد للمنصب شاغر كعضو عادي للجنة التنفيذية.



الثلاثاء 26 آذار/مارس (صباحاً)

11:00 – 10:00

*

عرض من قبل المرشحين وانتخاب (عند الاقتضاء) للمنصب الشاغر الواحد في اللجنة التنفيذية

*

12:30 – 11:00

❖ الموضوع: إطار عمل البرلمان وأدواته لفحص الإنفاق الحكومي بكفاءة؟

- مداخلة: السيد إيريك تافيرنييه، الأمين العام لمجلس الشيوخ في فرنسا
- مداخلة: السيد إدغار سيكويرا مارتينز، الأمين العام للبرلمان الوطني في تيمور-ليشتي
- مداخلة: السيد ريغينالد س. فيلاسكو، الأمين العام لمجلس النواب الفلبيني

الثلاثاء 26 آذار/مارس (بعد الظهر)

14:30

عرض للتطورات الأخيرة في الاتحاد البرلماني الدولي في مركز الابتكارات في البرلمان، السيد أندي ريشاردسون.

*

15:20 – 15:00

● مداخلة: السيد كزوليل جورج، الأمين العام لبرلمان جنوب إفريقيا حول "الرقابة والمساءلة في برلمان جنوب إفريقيا: تطور الصكوك الدستورية، والقانونية، والإجرائية"

17:15 – 15:30

المناقشة العامة: من يتحكم بالوقت في البرلمان؟

مديرة المناقشة: السيدة باربارا ديتابو، كاتبة الجمعية الوطنية في بوتسوانا

- ما هو التوازن بين الوقت الممنوح للعملية التشريعية وإجراءات الطوارئ؟
- هل الحدود الزمنية المفروضة على العملية التشريعية أم على التدقيق من قبل اللجان عادلة؟
- هل تعزز القيود الزمنية المفروضة على الكلمات في البرلمان نوعية النقاش؟

*

17:30 – 17:15

- المسائل الإدارية
- مشروع جدول أعمال الاجتماع المقبل في الخريف

اختتام المؤتمر





Session de printemps 2024 – Genève/ *Spring session 2024 – Geneva*

PROJET D'ORDRE DU JOUR DE LA CONFÉRENCE / *DRAFT ORDERS OF THE DAY OF THE CONFERENCE*

Ce projet d'ordre du jour a été préparé par le Président de l'ASGP, sur la base des thèmes et communications proposés lors de la dernière session de Luanda. Il n'a pas été soumis au Comité exécutif ni adopté en séance plénière, et est donc susceptible de modifications.

This draft agenda has been drawn up by the President of the ASGP, based upon the themes and communications proposed at the last meeting in Luanda. It has not been examined by the Executive Committee nor adopted by the Association and is therefore subject to change.

L'ASGP se réunira dans les salles E&F du centre international de conférences de Genève (niveau 3).

The ASGP will meet in rooms E&F of the Geneva International Conference Centre (level 3).

Toutes les communications et contributions de la session sont disponibles sur le site de l'ASGP : <https://asgp.co/fr/réunions/geneve-suisse-6/>

The written texts of all communications from the session are available on the ASGP website: <https://asgp.co/meetings/geneva-switzerland-6/>

DIMANCHE 24 MARS [matin]

11.00 –
12.30

Ouverture de la session

Ordre du jour de la session ;
Accueil des nouveaux membres ;
Annonces relatives aux élections.

*

❖ **THÈME : Actualités et innovations au parlement**

• Communication : M. Talip Uzun, secrétaire général de la Grande Assemblée nationale de Türkiye, « *Les procédures favorables à l'environnement au parlement* »

• Communication : M. Aleksandar Klaric, secrétaire général du parlement du Monténégro, « *Défis et atouts pour les petits pays* »

• Communication : M. Enkhbat Damdin, Secrétaire général du Grand Khoural de l'État de Mongolie, « *L'auto-évaluation parlementaire sur les droits de l'homme et les genres* »

SUNDAY 24 MARCH [Morning]

Opening of the session

Orders of the day for the conference ;
New members ;
Announcement regarding elections.

*

❖ **THEME: In the news and innovations at parliament**

• Communication: Mr Talip Uzun, Secretary General of the Grand National Assembly of Türkiye on '*Environment friendly procedures in the Parliament*'

• Communication: Mr Aleksandar Klaric, Secretary General of the Parliament of Montenegro on '*Challenges and advantages for small countries*'

• Communication: Mr Enkhbat Damdin, Secretary General of State Great Hural of Mongolia on '*Parliamentary Self-Assessment on Human Rights and Gender Issues*'

DIMANCHE 24 MARS [après-midi]

14.30 –
16.00

❖ **DEBAT GENERAL : Les comptes rendus des débats parlementaires, quels outils aujourd’hui et demain ?**

Modérateur : M. Georg KLEEMAN, secrétaire général adjoint du Bundesrat
Débat ouvert en séance plénière (max. 5 min par orateur)

- *Quels outils utilisez-vous pour retranscrire les comptes rendus parlementaires (notes manuscrites, enregistrement audio ou vidéo, IA... ?)*
- *Comment, quand et où les comptes rendus des débats sont-ils publiés ?*
- *Quelles sont les règles procédurales applicables à la publication des comptes rendus parlementaires ?*

*

16.00 –
17.30

❖ **THÈME : De la présence des ministres au parlement, pour rendre compte et donner des explications sur leur gestion au sein du Gouvernement**

• Communication : M. José Pedro Montero, secrétaire général du Sénat d’Uruguay, « Le contrôle du pouvoir exécutif par le Parlement »

• Communication : M. Daniel Guspan, secrétaire général du Conseil national de Slovaquie, « Ministres à bord : Pouvoir (il)limité sous contrôle

• Communication : M. Ahmed Manna, secrétaire général de la Chambre des représentants d’Égypte

• Communication : M. Jean Mukuala Bateke, secrétaire général du Sénat de la République démocratique du Congo

• Communication : Pr Rassmi Beruwien, secrétaire général adjoint de la Chambre des représentants de Libye

SUNDAY 24 MARCH [afternoon]

❖ **GENERAL DEBATE: Keeping the permanent record of debates in parliament: what are the tools of today and tomorrow?**

Moderator: Mr Georg KLEEMAN, Deputy Secretary General, Bundesrat
Open debate in the main plenary (maximum 5-minute per speaker)

- *What tools does you use to record the permanent proceedings of parliament (handwritten notes, audio recording, video recording, AI)?*
- *How, when and where are parliamentary proceedings published?*
- *What procedural rules apply to published parliamentary proceedings?*

*

❖ **THEME: The attendance of Ministers of State to Parliament, to report and give explanations about their management of government business**

• Communication: Mr Jose Pedro Montero, Secretary General of the Senate of Uruguay on ‘Control of the Executive Power by Parliament’

• Communication: Mr Daniel Guspan, Secretary General of the National Council of Slovakia, ‘Ministers on deck : (Un)limited power under control’

• Communication: Mr Ahmed Manna, Secretary General of the House of Representatives of Egypt

• Communication: Mr Jean Mukuala Bateke, Secretary General of the Senate of the Democratic Republic of the Congo

• Communication: Professor Rassmi Beruwien, Deputy Secretary General of the Libyan House of Representatives

LUNDI 25 MARS [matin]

10.00 –
10.40

❖ THÈME : Actualités et innovations au parlement

• Communication : M. Jae-hyun Baek, secrétaire général de l'Assemblée nationale de la République de Corée, « Dans l'actualité »

• Communication : Dr Silke Albin, secrétaire générale adjointe au Bundestag (Allemagne), « *Le potentiel des conseils citoyens pour les parlements* »

*

❖ THÈME : La parentalité pour les parlementaires

10.40 -
12.00

Comment les parlements accompagnent-ils les parlementaires qui deviennent parents ? Quelles sont les règles applicables en termes de congé maternité ou paternité ?

• Communication : M. Éric Janse, greffier de la Chambre des communes du Canada, « Logement et prestations parentales pour les membres de la Chambre des communes »

• Communication : Mme Steejit Taipiboonsuk, Secrétaire générale de la Chambre des représentants de Thaïlande, « Améliorer le parlement pour les parents : le cas de la chambre des représentants de Thaïlande »

• Communication : M. Liam Laurence Smyth, greffier de la législation à la Chambre des communes du Royaume-Uni, « Le congé parental à la Chambre des communes »

• Communication : Mme Fiona Kalemba, secrétaire générale de l'Assemblée nationale du Malawi

12.00-
12.30

Présentation des projets récents au sein de l'UIP,
Mmes Kareen Jabre et Norah Babic

MONDAY 25 MARCH [morning]

❖ THEME: In the news and innovations at parliament

• Communication: Mr Jae-hyun Baek, Secretary General of the National Assembly of the Republic of Korea on *'In the news'*

• Communication: Dr Silke Albin, Deputy Secretary General at the German Bundestag on *'The potential of citizens' assemblies for parliamentarianism'*

*

❖ THEME: Parenthood and parliament

How can parliaments support Members of Parliament who become parents, in particular what are the rules for parliamentarians who wish to take maternity and paternity leave?

• Communication: Mr Eric Janse, Clerk of the House of Commons of Canada on *'Parental accommodations and benefits for members at the House of Commons'*

• Communication: Ms Steejit Taipiboonsuk, Deputy Secretary General of the House of Representatives of Thailand on *'Improving Parliament for Parents: a case of Thai House of Representatives'*

• Communication: Mr Liam Laurence Smyth, Clerk of Legislation at UK House of Commons on *'Parental leave in the House of Commons'*

• Communication: Mrs Fiona Kalemba, Clerk of the National Assembly of Malawi

Update on the work of the IPU,
Ms Kareen Jabre and Ms Norah Babic

LUNDI 25 MARS [après-midi]

14.30 –
14.50

❖ THÈME : Actualités et innovations au parlement

• Communication: M. Pedro Agostinho de Neri, secrétaire général de l'Assemblée nationale d'Angola

*

14.20 –
16.30

❖ DEBAT GENERAL avec groupes informels de discussion : Les relations entre le monde académique et les parlements

Modérateur : M. Remco Nehmelman, secrétaire général du Sénat des Pays-Bas

- Comment les juristes peuvent-ils échanger avec les praticiens des parlements ?
- Le secrétaire général doit-il réguler les relations entre le personnel parlementaire et les chercheurs ?
- Comment les experts du monde académique peuvent-ils contribuer aux débats qui se tiennent dans les parlements ?

Les secrétaires généraux échangeront informellement sur le thème du débat général au sein de groupes linguistiques (français, anglais, arabe, espagnol) pendant 1 h 30.

Présentation des conclusions par chaque rapporteur en plénière

*

16.30

Présentation des résultats du questionnaire sur l'accueil des nouveaux parlementaires

*

17.00

Heure limite de dépôt des candidatures pour l'élection destinée à pourvoir un poste de membre ordinaire au Comité exécutif.

MONDAY 25 MARCH [afternoon]

❖ THEME: In the news and innovations at parliament

• Communication: Mr Pedro Agostinho de Neri, Secretary General of the National Assembly of Angola

*

❖ GENERAL DEBATE with informal discussion groups: The relationship between the academic world and parliaments

Moderator: Mr Remco Nehmelman, Secretary General of the Senate of the Netherlands

- How can professors of law exchange ideas with practitioners in parliament?
- Should the Secretary General encourage relations between parliamentary personnel and researchers?
- How can experts from the academic world contribute to debates which take place in parliament?

Secretaries General will discuss the topic informally in language specific groups (English, French, Arabic, Spanish) for 1 hour and 30 mins.
Presentation by rapporteurs of the conclusions from each group

*

Presentation of questionnaire responses on the topic of 'Welcoming new members of parliament'

*

Deadline to submit nominations for one vacant post as ordinary member of the Executive Committee

MARDI 26 MARS [matin]

10.00 – 11.00 – **Présentation des candidats et, éventuellement, élection destinée à pourvoir le poste vacant de membre ordinaire du Comité exécutif**

*

11.00 – 12.30 – ❖ **THÈME : De quels moyens le parlement dispose-t-il pour contrôler les dépenses publiques ?**

• Communication : M. Éric Tavernier, secrétaire général du Sénat français

• Communication : M. Edgar Sequeira Martins, secrétaire général du parlement national du Timor Leste

• Communication : M. Reginald S. Velasco, secrétaire général de la Chambre des représentants des Philippines, « Cadre et outils du Parlement pour un examen efficace des dépenses gouvernementales »

TUESDAY 26 MARCH [morning]

Presentation by candidates and election (if required) for 1 vacant post on Executive Committee

*

❖ **THEME: Parliament's framework and tools for efficiently scrutinising Government spending?**

• Communication: Mr Éric Tavernier, Secretary General of the Senate of France

• Communication: Mr Edgar Sequeira Martins, Secretary General of the National Parliament of Timor Leste

• Communication: Mr Reginald S. Velasco, Secretary General of the Philippine House of Representatives

MARDI 26 MARS [après-midi]

14.30 **Présentation sur les développements récents du Centre pour l'innovation au parlement (CIP), M. Andy Richardson**

*

15.00 – 15.20 • **Communication:** M. Xolile George, Secrétaire général du parlement d'Afrique du Sud, « Contrôle et responsabilité au sein du parlement sud-africain : l'évolution des instruments constitutionnels, juridiques et procéduraux »

*

15.30 – 17.15 ❖ **DEBAT GENERAL : Qui contrôle le temps au Parlement ?**

Modératrice : Mme Barbara DITHAPO, greffière de l'Assemblée nationale du Botswana

- Quel est l'équilibre entre le temps nécessaire à la procédure législative et l'urgence ?
- Faut-il encadrer la durée d'examen des textes législatifs ou celle des travaux de contrôle ?
- La régulation du temps de parole au parlement améliore-t-elle la qualité du débat ?

*

17.15 Questions administratives
Projet d'ordre du jour de la session d'automne 2024

17.30 **Clôture de la session**

TUESDAY 26 MARCH [afternoon]

Presentation on recent developments at the Centre for Innovations in Parliament, Mr Andy Richardson

*

• **Communication:** Mr Xolile George, Secretary General to the Parliament of South Africa on 'Oversight and Accountability in the South African Parliament : the evolution of Constitutional, Legal and Procedural Instruments'

*

❖ **GENERAL DEBATE: Who controls time in parliament?**

Moderator: Ms Barbara DITHAPO, Clerk of the National Assembly of Botswana

- What is the balance between time given to the legislative process and emergency procedures?
- Are the time limits imposed on the legislative process, or on scrutiny by committees, fair?
- Do time limits imposed on speeches in parliament enhance the quality of debate?

*

Administrative questions
Draft agenda for the Autumn session

End of the conference